

CABECERA**YACIMIENTO:** Monasterio de Santo Tirso (Santo Tirso, Oporto)**MUNICIPIO:** Santo Tirso**PROVINCIA:** Oporto (Portugal)**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 4141; EMP 750**N. INV:** Monasterio de Santo Tirso (Santo Tirso, Oporto)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Sarcófago**TIPO:** Granítica**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** Sarcófago**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 65,5 x 217**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 3**H. MAX. LETRA:** 7,8**H. MIN. LETRA:** 6,8**RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

(crux) Aq(u)i · iaz · dom · Martim · A(i)res · abade · / q(ue) · foi · deste · m(osteir)o · e · finou · en a · Era · de · mil · e · CCCC · / e · L lt;XX · IIgt; · anos · lt;XXVIIgt; · dias lt; · dabil gt;

Lectura dada por EMP 750.

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

(cruz) Aquí yace don Martim Aires, que fue abad de este monasterio, y murió en la Era de 1472 (1434 d. de C.), el día 27 de abril.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 750

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: Portugués

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: El epitafio se grabó en tres líneas que ocupan casi todo el lateral derecho del sarcófago. Al inicio de las líneas textuales, se encuentra inciso un blasón con las armas del abad. La inscripción es el resultado de una encomienda previa, realizada probablemente por el propio abad entre 1412 y 1422. En la primera fase, se grabó el texto exceptuando la datación, que se completó el día de su muerte. La tapa del sarcófago está ornamentada con la estatua yacente del difunto, donde se representa al abad con la cabeza apoyada en una voluminosa almohada doble, presentando los habituales símbolos de su conición religiosa (estola, báculo...) (EMP 750).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La inscripción se grabó en caracteres góticos mayúsculos redondos, pero se completó con caracteres góticos minúsculos angulosos de deficiente calidad. Es notorio, no obstante, que se intentó copiar la primera tipología en la palabra *dabril* (EMP 750).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1434, siglo XV.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: El sarcófago se encuentra situado en el claustro del monasterio de Santo Tirso, junto a la *Porta Branca* (EMP 750).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4141; EMP 750; Ribeiro, João Pedro (1811) "Dissertação VI. Sobre as datas dos documentos e monumentos da Hespanha e especialmente de Portugal", Dissertações Chronológicas e Criticas ..., vol. II, Lisboa, p. 25. Ribeiro, João Pedro (1819) "Dissertação XV. Sobre a Paleografia de Portugal", Dissertações Chronológicas e Criticas ..., vol. IV, Lisboa, pp. 81-236 [aquí] p. 128. Santarém, Carlos Faia (1953-56) Incrições Portuguesas do Concelho de Santo Tirso (Séculos XII a XIX)", O Concelho de St." Tirso Boletim Cultural, vol. II, N.º 3, St.º Tirso, pp. 435-462 [aquí] p. 445. Passos, Carlos de (1956) O Mosteiro e a Igreja de Santo Tirso, Santo Tirso, p. 35. Gonçalves, António Nogueira (1980) Estudos de História da Arte Medieval, Coimbra, pp. 293-294. Barroca, M. J. (1987) Nécropoles e Sepulturas Medievais de Entre-Douro-e-Minho (Séc. Va XV), Dissertação apresentada à Faculdade de Letras da Universidade do Porto para Provas de Aptidão Pedagógica e Capacidade Científica, Fundação Calouste Gulbenkian - Fundação para Ciencia e Tecnologia, Oporto, pp. 466 y 484. Correia, Francisco Carvalho (1992) A Igreja Matriz de Santo Tirso. Novas Perspectivas, Santo Tirso, pp. 114-115.

**BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES**



750